

包美城主任法國國慶日演講

法國在台協會提供

2011年7月14日法國國慶日

2011年7月14日法國國慶酒會當晚，近400位貴賓踴躍出席，法國在台協會包主任美城也在同時頒發故宮博物院周院長法國國家榮譽騎士勳章。外交部沈次長也接受邀請致詞。

以下為包主任致詞內容：

外交部沈次長故宮博物院周院長，各位部長，親愛的同僚們，以及各位親愛的同胞與朋友，

過去一年當中，法台關係有多項重大的進展，以下向各位做大致上的說明。

其中，最為關鍵的是，法國在台協會與駐法國台北代表處簽訂避免雙重課稅協定。這項協定從今年初開始生效，並且受到雙方工商界的歡迎。我們希望這項協定能促進雙方的經濟與金融關係。

此外，法台雙方近幾個月來也積極協商打工度假協定，在不久的將來，當這項協定生效時，雙方將能在良好條件下加強學生之間的交流。

至於近期最重要的突破，所關係的不僅是法國，還有其他法國在申根區域的合作伙伴，我指的是台灣居民自2011年1月11日起享有的申根短期停留免簽措施以及隨後數星期擴及法國海外領土的免簽。由於這項措施，我們發現台歐雙邊旅客數量大幅提高。以法國為例，往來台北與巴黎的

航客就有日益增加的現象。我們希望這是一個大趨勢的序幕。

如往年一樣，這段時間的文化活動特別豐富。總的來說有高更展、莫內展、夏卡爾展、先後於台南與台北舉行的巴爾札克展，最後，還有畢卡索博物館的盛大展覽，我邀請各位儘快到歷史博物館展場所在一探其中的奧妙。基於保密原則，我無法細數今年下半與明年的活動計畫，但我可以向各位宣佈，它們的精彩程度絕不亞於上述的活動，而且我相信一定能滿足法國的台灣朋友們。

接下來，我要特別強調今年採取的一項創舉，相信各位都已經注意到。今年台北的7月14日法國國慶有史以來首次以法國工業為主題。這是因為有亞東工業氣體股份有限、艾司敦股份有限、歐洲航太國防集團、達利思股份有限公司與威立雅水務等法國以及歐洲企業的支持，所以今晚要向這些企業表示感謝。

今晚顏董事長慶章特別致贈上等香檳，所以在祝福各位有一個美酒相伴的愉快夜晚前，請再給我幾分鐘的時間，因為我希望向法國的一位好朋友——周功鑫女士表示特別的敬意。敬愛的周女士，您自1995年取得巴黎索爾邦第四大學的藝術史博士學位之後，一直與法國保持密切的聯繫。在擔任故宮博物院展覽組組長長達16年期間，您參與了90年代許多法國展覽的籌劃工作，其中包括1993年的《馬摩丹美術館——莫內及印

象派藝術家展》，1995年的《羅浮宮博物館珍藏名畫特展：16至19世紀西方繪畫中的風景畫》以及1998年的《畢卡索的世界展》。

您也是巴黎大皇宮於1998年舉行的《帝國的回憶：故宮珍寶展》的策展人，這項展覽在巴黎獲得前所未有的迴響，當時的法國總統希拉克先生前後參觀了兩次，每次都流連忘返。

您於2009年6月造訪法國，為法台合作計畫打下深厚基礎，催生了未來精彩可期的盛大展覽。比如，結合法國11所文化機構共同籌劃的《康熙大帝與太陽王路易十四大展》。這項展覽將是2011年10月的重大指標活動；此外，還有2012年將於羅浮宮舉行的《神話與傳奇》大展。

在您的主導下，故宮博物院與法國基美亞洲藝術博物館從共同合作《帝國的回憶：故宮珍寶展》之後，締結了良好的關係。2010年春天於大皇宮舉行的《道——另類存在之道（La voie du Tao – Un autre chemin de l'être）》展覽，就曾因故宮博物院破例而得以展出商借的故宮珍藏。兩大博物院並且簽署合作協定，正式確立特殊伙伴關係。這是兩大博物院首次簽訂的國際合作協定，代表著法台良好的關係。

所以，為了感謝您對法台關係卓越的貢獻，以及對法國持續的關注，特別頒贈您法國國家榮譽勳章。

敬愛的周功鑫女士，以國家賦予我之權利之名義，頒授您國家榮譽勳章之騎士勳位。

逐鹿傳說

在台東大學音樂系主任林清財熱情的奔走下，中法比瑞文經協會及同學會的會員們，終於有機會觀賞這部屬於台灣原住民的第一部歌劇——逐鹿傳說。

這部歌劇自6月23日起在台北一連演出3天，獲得觀眾無數熱情的掌聲。林清財主任說：「沒想到這部歌劇會獲得社會如此的重視。」

這部歌劇的內容主要在講述一個關於愛與勇氣的故事：相傳獵人上山打獵時不可射獵懷有身孕的野獸，否則部落會有災難降臨，就在一次狩獵中，巨鹿遭到誤殺，導致山洪爆發、風雲變色。智者說，只有真愛才能化解這場災難。

於是幾位部落青年，努力透過天神的考驗，找尋世間的真愛……

要成就一部歌劇，需要動員許多人力、物力及財力。蔡典謨校長說籌備這部歌劇前後就歷經了3年，而據說這靈感還是來自時任台東大學通識中心的主任謝元富（留法指揮家）先生。（目前為代理副校長）

台東大學近年來每年都有傑出的藝術作品呈現給國人，讓人驚豔。除了管弦樂團的巡迴演出之外，去年也交出了一部原住民交響詩「蘭嶼之歌」為台東及全省各地編織了一條美麗的花環。